

Tôi yêu tiếng n... c tôi



Thị trường ngày nay Sài Gòn.

(Hình: Sài Gòn Cô N... ng)

VIỆT NAM - Số quan trọng của việc học ngoại ngữ thì đã rõ, nếu không biết ngoại ngữ thì không thể mở cửa giao tiếp ra thế giới bên ngoài. Vì thế ở Saigon, các lớp ngoại ngữ mọc ra rầm rộ. Tiếng Nhật, tiếng Hoa là các ngoại ngữ thịnh hành, tiếng Pháp do sau chuyển vùng thăm cửa hàng Thương Chirac cách đây sáu năm đưa tới nên nhiều học sinh đi Pháp nên cũng nhiều người theo đuổi, tiếng Đức ít người theo vì quá khó, phí chia đồng tiền Pháp vẫn ch... không d... Anh vẫn. Tiếng Nga hát thì nên ch... trình tiếng Nga ở đ... học đ... u ph... i kèm Anh vẫn thì m... i thu hút đ... c học viên. Đ... theo đ... i khoa Đông Nam Á, sinh viên ph... i học b... n ngoại ngữ Thái Lan, Indonesia, Malaysia và Khmer.



Qu... ng cáo tiếng Anh m... i có ng... i mua?

(Hình: Sài Gòn Cô N... ng)

Tuy nhiên, ph... bi... n nh... t, h... u nh... t... t c... m... i ng... i đ... u ph... i theo học là Anh vẫn. Học hà sa... các trung tâm ngoại ngữ buổi tối và ban ngày, lớp công và lớp tự m... ra khắp nơi. Tiếng Anh trở thành nhu cầu thiết yếu của đời sống. Đi xin việc làm bao giờ cũng đồng nghĩa với việc đi tiên, ch... a ph... i vẫn b... ng chuyên môn, mà là “ngoại hình, Anh vẫn giao tiếp...” Bị... t rành r... tiếng Anh đ... c c... ng đ... m khá cao, cho nên b... ng Anh vẫn cần b... n chia theo cấp độ A, B, C... t... th... p lên cao... ng đ... ng v... i b... sách Streamline trở thành văn bản thông dụng. Muốn... t... t nghi... p đ... i học, c... n ph... i có b... ng B kèm theo, xin làm b... o v... nên có b... ng A... Vì thế trong... t... i gian

Yêu tiếng Anh hơn... tiếng Việt

Tác Giả: Saigon Echo s&u t&#m
Thứ Năm, 11 Tháng 3 Năm 2010 08:58

dài, vì c mua bán nh&ng ch&ng ch& ngo&i ng& s& c& p này tr& nên ph& bi&n. Ng&&i ta c& kèm các chúng vào các h& s& xin vi&c, l& p t&i ch&c... nh& m&t th& t&c mà không quan tâm đ&n kh& năng th&c s& ra sao.

Đúng là các l& p Anh văn th&&ng nghiêng v& lý thuy&t h&n th&c hành, h&c mãi mà kh& năng nghe, nói, đ&c, vi&t v&n mù m& nên s& ng&&i thông th&o v&n không nhi&u và ai tiếng Anh l&u loát luôn đ&&c v& n&.

Ngoài ra, ph&i k& m&t s& ng&&i dân có tinh th&n v&ng ngo&i. H& ai nói tiếng Anh th&&ng đ&&c nghĩ là ng&&i ngo&i qu&c hay Vi&t ki&u nên đ&&c đ&i x& ni&m n& h&n. Đi vào khách s&n s& tiếng Anh là đ&&c n& c&&i t&&i đáp &ng ngay yêu c&u, nói tiếng Vi&t thì g&p thái đ& l& là. Vào nhà hàng nh& m b&a đông khách cũng v&y. Khách Tây đ&n sau nh&ng đ&&c ph&c v& tr&&c khách ta, đ&n quán cà phê, Tây gi& máy &nh ch&p không sao nh&ng VN mang máy ra li&n b& b&o v&ng gần c&n...



*Phở 2000 &ng đón &ng th&ng Hoa K&. V&y n&u không ph&i
"Phở For the President" thì... "for" ai? (Hình: Sài Gòn Cô N&&ng)*

Bà Loan ra phi tr&&ng đón b&n, tình c& g&p m&t tên Tây ba lô đ&ng lóng ngóng ch&a bi&t đi đâu v& đâu. Nh& ng&&i b&n thông đ&ch bà m&i tên Tây v& nhà &. S&n nhà r&ng, cho th&ng con trai th&c t&p tiếng Anh luôn. Bà t&m c& nhà lên l&u đ& dành nguyên t&ng tr&t cho Tây &. M&t ngày đ&n c& ba b&a ăn, bà ch& nh&n c&a chàng Tây m&&i đô. Do tính hi&u k& c&a ng&&i mình nên ng&m Tây là m&t thú vui r&t l&, r&t thích. T&i b&a ăn, c& nhà ng&i tò h& nhìn Tây lóng ngóng c&m đũa, nhìn Tây đi qua, đi l&i, đ&ng lên ng&i xu&ng r&t thích m&t. Ông hàng xóm k& bên cũng th&p thò bên c&a s& nhìn Tây mê m&i r&i ngo&c bà l&i nói nh&, "Nhà tôi r&ng h&n nhà bà, hay bà kêu th&ng Tây qua nhà tôi & không l&y ti&n."

Tr& con hàng xóm bu t&i H& lô luôn mi&ng. Ch&&ng trình Anh văn trong tr&&ng h&c r&t n&ng, văn ph&m đ& các thì, ng& v&ng đ& các t& trên đ&i nh&ng khi g&p ng&&i ngo&i qu&c, lữ tr& không bi&t nói gì ngoài h& lô và gút bai. Không bi&t nói gì nh&ng l&i r&t thích t&p xúc v&i ng&&i ngo&i qu&c. Th& là c& h& lô và gi&&ng m&t nhìn.

Yêu tiếng Anh hơn... tiếng Việt

Tác Giả: Saigon Echo s&#u t&#m

Thứ Năm, 11 Tháng 3 Năm 2010 08:58

H&#c không khá nh&#ng lũ h&#c sinh l&#i r&#t s&#nh nói tiếng Anh, nh&#t là h&#c sinh c&#p II. Chúng không x&#ng hô v&#i nhau mà mày tao mà th&#&#ng I và you ho&#c you và me. M&#t câu chuyện gi&#a anh nh&# l&#p 7 nói v&#i ch&# nh&# cùng l&#p nh&# sau:

- Me mu&#n nói chuyện này v&#i you.

Ch&# tr&# l&#i:

- Too sleep (Bu&#n ng&# quá). You nói l&# đi, me còn phải làm bài.

- Chi&#u nay no parents &# nhà, mình go siêu th&# ch&#i.

- OK, Like is afternoon (thích thì chi&#u) - ch&# than th&# - bài toán này love toilet (yêu c&#u) khó quá, you know không?

Anh l&#c đ&#u:

- No table (mi&#n bàn), know die now (bi&#t ch&#t li&#n)...

Ngo&#i ng&# ki&#u đó r&#t phải bi&#n trong tr&#&#ng c&#p II.

Đó ch&# nh&#ng h&#c sinh h&#c ch&#&#ng trình Việt ch&# h&#c sinh h&#c tr&#&#ng qu&#c t&# thì quen dùng tiếng Anh trong sinh hoạt hàng ngày t&#i m&#c nói tiếng Anh thông thạo hơn tiếng Việt và khi c&#n nói tiếng Việt thì gi&#ng l&# l&# và không có đ&# t&#ng Việt đ&# đi&#n đ&#t ý t&#&#ng. Phải huynh c&#a nh&#ng h&#c sinh này bi&#n h&# : Tiếng Anh khó h&#c nên c&# đ&# chúng nói cho quen ch&# còn tiếng Việt thì mu&#n h&#c lúc nào mà ch&#ng đ&#&#c. Nh&#ng th&#c ra dù s&#ng ngay trên đ&#t n&#&#c VN, cùng v&#i vi&#c khi&#m khuy&#t ngôn ngữ thì tính cách Việt cũng m&# nh&#t trong tâm h&#n nh&#ng đ&#a tr&# đó.

Yêu tiếng Anh hơn... tiếng Việt

Tác Giả: Saigon Echo số u t m
Thứ Năm, 11 Tháng 3 Năm 2010 08:58

Dù sao Saigon là thành phố lớn nên đông đảo người ngoại quốc dần dần thành quen mặt chữ không như trước kia, thay người lớn, dân thành phố cũ trở mặt lên nhìn.

Phong trào tiếng Anh lan rộng. Ngày xưa, khi M vào VN đông, ca sĩ đi hát phòng trà lấy tên Tây như Elvis Phông, Jo Marcel, Carol Kim... sau đó chính quyền bắt phải đổi sang tên Việt như Nguyễn Phông, Nguyễn Minh, Vân Kim...

Cách đây mấy năm, ca sĩ thành phố lấy nghề danh tiếng a tên Tàu với những như Chấn, Đàm, Thiên... Như Tinh Anh, Châu Gia Kiệt, Lâm Chấn Huy, Hoàng Phúc...

Mặt đó xưa rồi, bây giờ lên ca sĩ trẻ lấy tên Tây: Maya, Midu... hay nữa tây nữa Việt: Nào là Noo Phông, Thôn, Wanbi Tuấn Anh, Jenny Hông, Kiwi Ngô Mai Trang, Bambi Trần... Chữ trẻ ca sĩ Nenita L. Feria là trẻ ngoại quốc biệt, hai anh em Akira Phan và Jolly Nguyễn... mới nghe tiếng chớng ca sĩ có nguôn gốc con lai hoặc Việt kiều từ Nhật Bản, Anh Quốc hay xưa nào đó với VN ca hát... Mickey Tuấn Minh Hy với Tây với Tàu, hay là bà con với Tuấn Hi thái hậu! Nguyễn mới Trần Nguyễn Tri Trúc Diễm biệt sang ca hát đổi ngay tên thành Baby J. Tuấn tên ngoại quốc bành trẻng và tên Việt mới tiêu: Brother A, Tim, Titikid, Baby J, M4U, Mr Dee, Vboys... (!?). Dù sao những nghề danh này đổi đổi ra chữ yêu và mới đích hướng tới các khán thính giới trẻ tuổi. Vì thế có người thích mới vài năm nữa qua giai đoạn nhí nhí nh thì chớng là các ca sĩ cũ giờ mãi những cái tên “nghe ” yêu hay là phải đổi tên lớn nữa cho phù hợp với tuổi tác và các bài hát già dặn hơn.

Lại còn những sĩ Hamlet Trẻng hay tên album như: Hãy cùng dance, Miss you, Bông Công với album Wow, Em Đã Với... Tên bài hát tuy nhiên Anh: I do, My apology, Girl's night... có là chữ bình thành phố chẳng, chữ với mình quê ai mà hiểu.

Ca sĩ VN không hát nguyên bài hát bằng tiếng ngoại quốc chớng những Việt hay lấy Việt để chớng những quốc mà bây giờ lấy hát pha trộn nữa Việt nữa Tây đã trở thành phong trào lan rộng. Họ hát những bài này dành cho tuổi mới lớn:

Oh first kiss! You make me happy! Chớng nói lên đổi đổi tiếng chi. Giờ chớng nghe nhịp trái tim. Oh first kiss! You make me crazy! Chớng muôn ta rồi biệt đi. Chớng muôn tan vào với nhau. Oh! oh! oh!

Yêu tiếng Anh hơn... tiếng Việt

Tác Giả: Saigon Echo s&#u t&#m
Thứ Năm, 11 Tháng 3 Năm 2010 08:58

hay:

My Darling I love you so much. Ngay&#n th&# đôi ta mãi h&#nh phúc bên nhau. Nh&#ng đ&#a bé xinh đ&#p là gi&#c m&# c&#a chúng mình. Tình yêu ta s&# thăng hoa t&#n mai sau.
và Thiên th&#n trong truy&#n tranh:

Vì em đã có anh. I want you by my side. I want you by my side. I want you by my side. Em gi&# đã iu anh...

Ca sĩ Noo Ph&#c Th&#nh là ng&#i m&#u đã tr&# thành ca sĩ n&#i tiếng qua bài M&#t em because I'm stupid v&#i l&#i ca N&#u khi x&#a anh không là b&#n thân đ&# nói yêu em, thì hôm nay I want crying for you. Sau đó đ&#n bài G&#n Bên Anh, cover t&# Stand By Me c&#a ca sĩ Hàn qu&#c SHINee: Together make it love, Forever make it your smile. N&# c&#i y trong lòng anh mãi không phai. Together make it love, Forever make it your smile. M&#t ngày &#c m&# đ&#c có em đ&#c bên em". Đông Nhi hát B&#i R&#i v&#i câu Baby, please don't leave me alone l&#p l&#i nhi&#u l&#n. Nhi&#u khi rapper chen vô vài câu tiếng Anh "xì xì" ch&# hi&#u gì c&#, mà hi&#u thì th&#y nó cũng ch&#ng ăn nh&#p gì vào bài hát.

Sau m&#t th&#i gian tr&#n l&#n Tây Ta nh&# v&#y thì các ca sĩ đang đ&#n đ&#n b&#c h&#n sang vi&#c hát tiếng Anh, m&#c dù rõ ràng r&#t hi&#m ng&#i hi&#u đ&#c h&# hát gì, ng&#i hi&#u đ&#c thì đ&#ng nhiên thích nghe chính ca sĩ ngo&#i qu&#c hát h&#n là ca sĩ VN. Thỉnh gi&# trong n&#c còn v&#y nói gì đ&#n vi&#c phát tri&#n ca khúc sang các n&#c lân c&#n. M&# Tâm hát Hurt so much, Ph&#ng Vy ca Leave me alone, Thu Minh v&#i Last kiss goodbye... Trong m&#t album, bài hát tiếng Anh và tiếng Việt xen l&#n nhau, r&#i s&# l&#ng bài hát tiếng Anh đ&#n đ&#n tăng lên cho đ&#n Đoàn Trang, Đ&#c Tuấn thì album ch&# toàn tiếng Anh. Bìa album cũng trình bày sao cho th&#t Tây thì m&#i có v&# ... sang! Đ&#u đó do ca sĩ và khán thính gi&# ch&#u &#nh h&#ng âm nh&#c n&#c ngoài.

Gi&#ng nh&# tiếng Hán và tiếng Pháp x&#a kia, r&#t nhi&#u t&#ng&# tiếng Anh hi&#n đã du nh&#p vào làm phong phú thêm tiếng Việt, lan r&#ng m&#nh m&#nh&#t qua ng&# Internet. Nhi&#u ch&# b&# Việt hóa, không c&#n đ&#ch đ&#n ch&# Việt t&#ng&# đ&#ng&#nh: tu&#i teen, di&#n viên hot nh&#t c&#a showbiz, t&#ch&#c event, làm liveshow, đ&#n tho&#i có nhi&#u line, xa l&# có 10 lane, du h&#c Australia, rating b&#n xem đài, fan hâm m&#, bà ngo&#i died r&#i, ăn u&#ng diet, stylist, make-up, casting, game, container, computer, search trên net, marketing, headphone, card name, design, top ten, enjoy, single mom, level, pro, nickname, apply, banner, poster...

Yêu tiếng Anh hơn... tiếng Việt

Tác Giả: Saigon Echo số u t m

Thứ Năm, 11 Tháng 3 Năm 2010 08:58

Nhiều người thích thói mua sắm hàng hóa, thưởng hiếu, sự kiện văn hóa cũng phải lấy tên Tây hoặc náo Tây mới là tiêu chuẩn, đẹp nhất, đẹp giao dịch, đẹp báo chí... như giải thưởng HTV Awards, quán ăn Sutudo (viết tắt của Sốt ớt đỏ), nhà hàng Blue Ginger, Crown, Mandarin, Nineteen, Red Strawberry...

Tiếng Anh lan rộng. Ủy ban nhân dân phường cũng chêm tiếng Anh: People's committee of Cô Giang ward. Nhiều biểu ngữ, quảng cáo, tên cửa hàng dùng thuật ngữ tiếng Anh. Khách sạn tên Tây quá nhiều: Từ khách sạn sang trọng như Park Hyatt, Sheraton, Windsor... đến bình dân hơn có Pastel inn, Norfolk, Lotus... tòa nhà Manor, khu du lịch Furama (Đà Nẵng), căn hộ Prince, Princess (Thị trấn Điện, Q. 2), căn hộ International Plaza (Phố Ngũ Lão, Q.1), Indochina Park Tower (Nguyen Đình Chiểu, Q.1), Sunrise City (Q. 7), khu đô thị Ecolakes ở Mũi Phước (Bình Dương)... Thành phố Nai xóa sổ xã Long Hưng, khu D và E để xây khu đô thị Aqua City, còn khu B và C trở thành thành phố Waterfront.

Mà đó là những khu dân cư dành cho người Việt chứ không phải người ngoại quốc. Cho nên không những chủ người già mà thậm chí người cũng trẻ mới chớm bắt đầu phát âm ra sao.